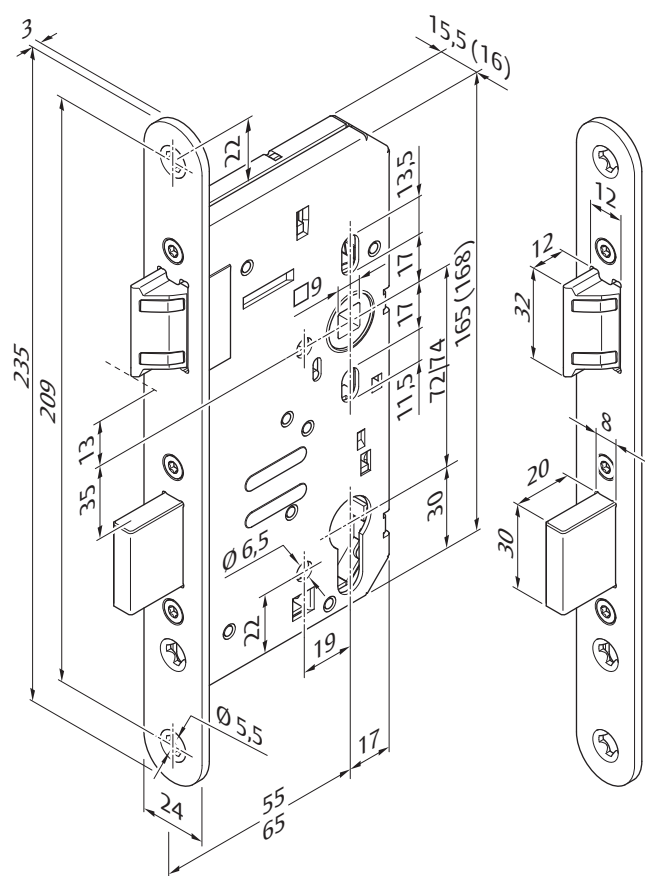
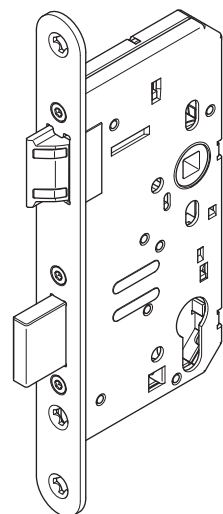


N1212

ASSA ABLOY

IT Istruzioni di montaggio / NL Montagehandleiding / PL Instrukcja montażu
D0136500, 06.2024

Experience a safer
and more open world



ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
Tel. +49 7431 123-0
albstadt@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

ASSA ABLOY
Opening Solutions

1

2

3

4

5

6

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH Bildstockstraße 20 72458 Albstadt Deutschland					
0432					
N12-EN12209		N12-EN179		N12-EN1125	
24		24		24	
EN 12209:2003 / AC:2005		EN 179:2008		EN 1125:2008	
On fire resistant and/or smoke control doors		For doors on escape routes		For doors on escape routes	
Self-closing ability	passed, ≤ 25 N	Ability to release	passed, ≤ 70 N	Ability to release	passed, ≤ 80 N and ≤ 220 N under pressure
Durability of Self-closing ability action	passed, grade 5	Durability of ability to release against aging and degradation	passed, grade 7	Durability of ability to release against aging and degradation	passed, grade 7
		Self closing ability C	passed, ≤ 50 N	Self closing ability C	passed, ≤ 50 N
Ability to maintain door in closed position, and not contribute to the spread of fire	grade 1	Durability of Self closing ability C against aging and degradation	passed, grade 7, ≤ 50 N	Durability of Self closing ability C against aging and degradation	passed, grade 7, ≤ 50 N
Control of dangerous substances	passed	Resistance to fire E (integrity) and I (insulation) (for use on fire doors)	grade B	Resistance to fire E (integrity) and I (insulation) (for use on fire doors)	grade B
		Control of dangerous substances	passed	Control of dangerous substances	passed
Declaration of performance		Declaration of performance		Declaration of performance	
N12-EN12209		N12-EN179		N12-EN1125	

IT Istruzioni di montaggio

Serratura da incasso antipanico N1212 con funzione antipanico E

Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle. Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti per un corretto e sicuro montaggio e installazione del prodotto.



La versione aggiornata di questo manuale è disponibile in Internet sul sito: <https://aa-st.de/file/D01365>



Una versione dettagliata di questo manuale è disponibile in Internet sul sito: <https://aa-st.de/file/D01612>

Destinatari

Le presenti istruzioni sono rivolte a chi è del mestiere e al personale addestrato. Per installare il prodotto, farlo funzionare correttamente e utilizzarne le applicazioni consentite, leggere le presenti istruzioni per l'installazione.

Indicazioni di sicurezza

⚠ Avvertenza!

Pericolo di morte e lesioni dovuto a modifiche apportate alle caratteristiche di sicurezza: Le caratteristiche di sicurezza del prodotto sono requisiti essenziali per la conformità del prodotto stesso alle norme EN 179 e EN 1125. È assolutamente vietato apportare qualsivoglia modifica che non sia descritta nelle presenti istruzioni.

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali nonché riduzione della protezione contro l'effrazione dovuto a porte non adatte: La serratura va montata esclusivamente su porte omologate, prive di difetti tecnici. Verificare che la porta sia fissata correttamente e non presenti alcuna deformazione. Gli elementi di controllo della porta non devono impedire il reciproco funzionamento.

Pericolo di morte e lesioni dovuto a resistenza ridotta al fuoco: Le porte tagliafuoco impediscono la propagazione del fuoco. Le porte tagliafuoco vengono testate nel loro complesso:

- devono essere rispettate le norme edilizie;
- la certificazione della porta deve corrispondere alla serratura;
- la sostituzione della serratura con un modello diverso o il retrofit della medesima deve essere concordato con il produttore della porta;
- devono essere rispettate le disposizioni fornite dal produttore della porta;
- le dimensioni della serratura montata devono essere adeguate.

⚠ Avvertenza!

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali dovuto a porte in vetro frantumabile: Le porte in vetro o gli elementi in vetro di una porta devono essere in vetro infrangibile o vetro infrangibile stratificato.

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali dovuto ai guarnizioni porta non adeguate: L'utilizzo di guarnizioni per porte (ad es. guarnizioni profilate o guarnizioni sottoporta) non deve pregiudicare il funzionamento della serratura.

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali dovuto a movimento limitato della porta: Tutti gli elementi di bloccaggio devono essere montati in modo tale da non impedire il libero movimento della porta. Le porte vanno mantenute chiuse solo con le chiusure autorizzate. Non vanno installati altri dispositivi. Se si installa un chiudiporta, accertarsi che facendo ciò non si impedisca l'azionamento della porta da parte di bambini e anziani.

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali nonché riduzione della protezione contro l'effrazione a causa di elementi di fissaggio non adeguati: A seconda della situazione di montaggio e dei materiali della porta, è necessario utilizzare elementi di fissaggio adatti.

Pericolo di morte e lesioni dovuto a montaggio errato o difettoso della barra antipanico orizzontale secondo EN 1125: Di norma la barra antipanico orizzontale deve essere montata ad un'altezza dal pavimento compresa tra 900 e 1100 mm. Se all'interno dell'edificio si trovano prevalentemente bambini, l'altezza di montaggio va ridotta di conseguenza. La barra antipanico orizzontale va montata in modo tale da ottenere la più efficace lunghezza possibile della barra.

Pericolo di lesioni e di morte dovuto a montaggio errato o difettoso del set maniglie secondo la norma EN 179: Usare esclusivamente contropiastre, controelementi di bloccaggio e rivestimenti omologati secondo la norma EN 179.

Pericolo di morte e lesioni dovuto a serrature incomplete certificate: Le serrature complete sono certificate in conformità alle norme EN 1125 ed EN 179. Importante è la certificazione delle porte di fuga complete (www.assaabloy.com/de).

Pericolo di morte e di lesioni dovuto a manutenzione errata: La responsabilità per la corretta ispezione di montaggio e funzionamento della porta di fuga compete all'operatore. Secondo le norme EN 1125 e EN 179, è necessario ispezionare il funzionamento sicuro delle porte di fuga e protocollare i risultati dei test eseguiti a intervalli non superiori a un mese. Devono essere rispettate le disposizioni in materia di edilizia.

⚠ Attenzione!

Danni materiali dovuti ai lavori sul pannello porta: I lavori al pannello porta (ad es. trapanatura o fresatura) devono essere eseguiti solo a serratura smontata.

Funzionamento limitato in caso di aria non corretta: l'aria deve essere regolata adeguatamente.

Danni materiali dovuti a frontale non adatto: il frontale deve essere scelto e montato in modo tale che lo scrocco disponga sempre delle superfici di spinta e scorrimento.

Danni materiali dovuti a manipolazione errata durante il trasporto: non sollevare né trasportare l'anta della porta afferrandola per le maniglie.

Danni materiali dovuti all'apertura della cassa della serratura: non aprire mai la serratura, in caso contrario può danneggiarsi e far così decadere la garanzia.

Danni materiali dovuti alla verniciatura: non applicare mai sopra la serratura e il frontale uno strato di vernice o altre sostanze.

Funzionamento limitato della serratura dovuto all'ineadeguata fresatura dell'incasso: l'incasso per accogliere la serratura deve essere fresato in modo tale che sia presente un gioco, ma che l'alloggiamento non sia troppo lento. La profondità di fresatura deve essere adatta all'entrata della serratura (Specifiche tecniche). Deve essere possibile inserire la serratura senza forzarla e avvitata senza tensioni meccaniche.

Danni materiali dovuti alla perforazione della serratura: per il montaggio delle placche maniglia, utilizzare esclusivamente i fori realizzati in fabbrica. Gli interventi sul pannello porta (ad es. trapanature o fresature) devono essere eseguiti solo a serratura smontata.

Danneggiamento dovuto allo sporco: lo sporco danneggia la serratura. Prima di procedere con il montaggio, pulire l'incasso per la serratura e tutti i fori (mediante aria compressa o aspirapolvere).

Funzionamento limitato dovuto al serraggio eccessivo: la serratura deve essere montata senza tensioni meccaniche.

Funzionamento limitato da una maniglia che non si muove liberamente: installare la serratura in modo tale che il perno della maniglia e il nottolino della serratura siano allineati.

Danni materiali dovuti all'installazione forzata del perno della maniglia nel nottolino della serratura: il perno della maniglia della porta deve potersi inserire facilmente nel nottolino della serratura. Non occorre utilizzare attrezzi.

Danni materiali e funzionamento compromesso dovuti a lubrificazione errata: le serrature non devono essere lubrificate all'interno. Non spruzzare lubrificanti nelle serrature.

Uso conforme

Le serrature da incasso antipanico vengono utilizzate su porte di fuga di uscite di emergenza, secondo la norma EN 179, o di uscite antipanico, secondo la norma EN 1125. La porta di fuga può essere sempre aperta dall'interno per mezzo della maniglia (EN 179) o del maniglione antipanico (EN 1125), anche quando la porta è bloccata. La serratura è adatta per porte tagliafuoco, specificamente testate e omologate dai produttori. La serratura da incasso antipanico è parte della chiusura della porta. Una serratura è l'insieme funzionale composto da serratura e dagli accessori montati.

Una serratura da incasso con funzione antipanico E permette il bloccaggio della porta nelle aree di sicurezza ed è omologata per chiusure di uscite di emergenza ai sensi della norma EN 179 e chiusure di porte antipanico secondo la norma EN 1125. Il suo utilizzo deve essere conforme al codice di classificazione.

È omologata per porte tagliafuoco. Attenersi a tutte le disposizioni vigenti per la porta tagliafuoco completa.

La serratura è adatta per l'installazione secondo le istruzioni di montaggio e per l'utilizzo in base alla descrizione di funzionamento. Ogni utilizzo diverso è da considerarsi non conforme.

Montaggio

Preparazione per il montaggio

- 1 Fresare l'incasso per serratura (1).
- 2 Praticare i fori per le viti di montaggio.
- 3 Praticare i fori nel pannello porta per la placca maniglia.
- 4 Pulire l'incasso per la serratura e tutti i fori mediante aria compressa o aspirapolvere.

Regolazione della direzione di chiusura ed inversione dello scrocco

La direzione di chiusura della serratura è reversibile per l'utilizzo su porte secondo DIN sx e DIN dx (2). A tal fine è necessario invertire lo scrocco prima di montare la serratura nella porta. Lo scrocco è reversibile solo se la serratura è dotata di frontale simmetrico.

- 1 Regolare la direzione di chiusura dello scrocco (2):

Simbolo	Pos.	Significato
	1	lato porta sempre accessibile
	2	lato porta controllato

- 2 Sbloccare lo scrocco spingendo la leva di sblocco verso l'alto (3-1).
- 3 Estrarre lo scrocco (3-2).
- 4 Invertire lo scrocco (3-3).
- 5 Riportare lo scrocco in posizione (3-4).
- 6 Bloccare lo scrocco spingendo nuovamente verso il basso la leva di sblocco (3-5).

Montaggio della serratura

- 1 Inserire la serratura nell'apposito incasso e fissarla avvitando il frontale.
- 2 Inserire il cilindro profilato e fissarlo tramite le viti di fissaggio cilindro (4).
- 3 Fissare la placca maniglia.
- 4 Verificare la maneggevolezza della serratura.

Montaggio del frontale

- 1 Ricavare mediante fresatura l'incasso per il frontale.
- 2 Praticare i fori per le viti di montaggio del frontale.
- 3 Pulire mediante aria compressa o aspirapolvere l'incasso per il frontale e tutti i fori eseguiti.
- 4 Fissare il frontale mediante viti.
- 5 Controllare tutte le funzioni della serratura e della porta. L'aria deve essere regolata in modo adeguato (5).

La serratura deve funzionare senza impedimenti. Lo scrocco e il chiavistello devono chiudersi facilmente. Un movimento non uniforme o duro della serratura può essere dovuto a montaggio errato o serraggio eccessivo.

- 6 Verificare la funzione antipanico della serratura. Verificare che la porta bloccata possa essere aperta in direzione di fuga.

Montaggio della placca maniglia

- 1 Montare la placca maniglia in base alle istruzioni che la accompagnano.

Montaggio delle placche maniglia (secondo DIN EN 1125)

- 1 Montare un maniglione antipanico di tipo Push (a leva) o un maniglione antipanico di tipo Touch (a spinta) seguendo le istruzioni allegate (6).

Garanzia, smaltimento

Informazioni aggiornate

Informazioni aggiornate sono disponibili su: www.assaabloy.com/de

Garanzia commerciale

Sono validi i termini di garanzia legali e le condizioni di vendita e consegna della ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Smaltimento

Attenersi alle disposizioni regolamentari vigenti relative alla salvaguardia dell'ambiente.

Gli imballaggi devono essere destinati al riciclo. La serratura è completamente riciclabile se smaltita come rottame di metallo. Smaltire la serratura come rottame di metallo.

Specifiche tecniche

Caratteristica	Descrizione
Omologazione ai sensi di	EN 1125:2008, EN 179:2008, EN 12209:2003+AC:2005
Cilindro di chiusura	Cilindro profilato
Bloccaggio	Chiusura monopunto
Dimensioni porta ammesse	1300 mm x 2500 mm
Peso porta ammesso	300 kg
Forza di chiusura ammessa	max 50 N
Entrate DM	55 mm o 65 mm
Interasse	72 mm
Fuoriuscita del chiavistello	20 mm, a giro singolo
Frontale	
Larghezza	20 mm o 24 mm
Altezza	235 mm
Spessore	3 mm
Dimensioni fresatura (T x B x H) (1) con:	
Entrata 55 mm	91 mm x 18 mm x 169 mm
Entrata 65 mm	101 mm x 18 mm x 169 mm
Nottolino maniglia	9 mm, angolo di rotazione 35°
Aria	3 mm (1 mm - 10 mm)
Materiale	
Cassa serratura	Acciaio
Chiavistello	Acciaio
Scrocco	Acciaio zincato
Frontale	Inox
Temperatura d'esercizio	da -20 °C a +60 °C (EN 179) da -20 °C a +80 °C (EN 12209)

